

ВОЙНА ЯРОСТИ. КНИГА 3

Ч У Ж О Й™

— ПРОТИВ —

ХИЩНИКА™

АРМАГЕДДОН

КНИГИ ТИМА ЛЕББОНА
ИЗ ЦИКЛА

«ЧУЖОЙ ПРОТИВ ХИЩНИКА»:

«ЧУЖОЙ: ИЗ ТЕНЕЙ»

ТРИЛОГИЯ «ВОЙНА ЯРОСТИ»:

«ХИЩНИК: ВТОРЖЕНИЕ»

«ЧУЖОЙ: НАШЕСТВИЕ»

«ЧУЖОЙ ПРОТИВ ХИЩНИКА: АРМАГЕДДОН»

ВОЙНА ЯРОСТИ. КНИГА 3

Ч У Ж О Й™

— ПРОТИВ —

ХИЩНИКА™

АРМАГЕДДОН



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111(73)-312.9
ББК 84 (7Coe)-44
ЛЗЗ

Tim Lebbon
The Rage War. Book 3
ALIEN VS PREDATOR: INVASION

Печатается с разрешения издательства
Titan Publishing Ltd.
www.titanbooks.com

Перевод с английского Олега Перфильева
Дизайн обложки Андрея Смирнова

Леббон, Тим.

ЛЗЗ

Война Ярости. Чужой против Хищника: Армагеддон: [фант. роман] / Тим Леббон. — Москва: Издательство АСТ, 2017. — 352 с. — (Чужой против Хищника).

ISBN 978-5-17-101290-8

Неизвестный враг, называющий себя «Ярость», переходит в решительное наступление на Сферу Людей. Его оружие — ксеноморфы, самые ужасные существа во всей Галактике. Его цель — Земля.

Наследники покинувших человечество несколько веков назад основателей «Ярости» возвращаются, чтобы объявить планету своей. В попытке противостоять им люди объединяются с самым, казалось бы, неподходящим союзником — Хищниками. Но даже объединённых сил обеих рас может оказаться недостаточно. Судьба Земли зависит от одного-единственного андроида по имени Лилия. И она тоже из «Ярости».

УДК 821.111(73)-312.9
ББК 84 (7Coe)-44

ISBN 978-5-17-101290-8

™ & © 2017 Twentieth Century Fox Film Corporation.
All rights reserved

© О. Перфильев, перевод на русский язык, 2016
© ООО «Издательство АСТ», 2017

Моим друзьям по Newport
and East Wales Triathlon club.

В предыдущих книгах...

ВОЙНА ЯРОСТИ. КНИГА 1

ХИЩНИК: ВТОРЖЕНИЕ

Нападения яутжа на базы и корабли в Сфере Людей учащаются, и отряды Колониальных морпехов переводятся в состояние повышенной боевой готовности. Всё указывает на предстоящее широкомасштабное вторжение.

Тем временем андроид Лилия сбегает с корабля людей, покинувших пределы Сферы несколько столетий назад. Когда-то они называли себя Основателями, но теперь, под руководством Беатрис Малони, они именуют себя Ярость и намерены вернуться обратно. Их оружие, усовершенствованное с помощью технологий Чужих, превосходит всё, чем обладают Колониальные морпехи или компания «Вейланд-Ютани». Цель Малони — завоевать и подчинить себе Сферу Людей.

В памяти Лилии хранится информация о технологиях, которые могут помочь людям дать отпор Ярости. Малони посылает за ней в погоню Александра — одного из лучших своих генералов.

Иза Палант — учёный, интересующийся всем, что имеет отношение к яутжа, — тщательно изучает их язык, но едва не погибает во время террористической атаки на базу, где находится лаборатория. Это одна из множества подобных атак, которые со-

ЧУЖОЙ ПРОТИВ ХИЩНИКА

вершает Ярость, нанося удары по всей Сфере Людей и предвосхищая свое возвращение.

Джонни Мэйнс — командир отряда Исследователей, цель которых — наблюдение за поселением яутжа за пределами Сферы. Вступив в бой, отряд совершает вынужденную посадку на территории поселения. Там он выясняет, что яутжа сами стали жертвами грозного противника. Исследователям удаётся узнать нечто невероятное.

Яутжа не замышляют вторжение в Сферу Людей. Они отступают под давлением организованных и управляемых ксеноморфов — армии Ярости.

В конце первой книги:

Иза Палант и майор Колониальных морпехов Аकोко Хэлли, которую отправили спасти Изу, встречаются со старейшиной яутжа Калактой и заключают хрупкое перемирие между ними и людьми.

Лилию подбирает корабль яутжа, где воин Хашори подвергает ее невыносимым пыткам. Когда генерал Александр нападает на корабль, Хашори удаётся бежать вместе со своей пленницей.

Лейтенант Джонни Мэйнс и выживший член его отряда Лидер оказываются в ловушке на UMF 12, в поселении яутжа. Они сражаются с ксеноморфами и находят генерала Ярости Паттона, получившего серьёзные повреждения. Мэйнс и Лидер становятся свидетелями возвращения древних кораблей человеческих колонистов из глубин космоса. Они могут лишь догадываться о том, что эти корабли используются как инкубаторы для выращивания десятков тысяч новых солдат-ксеноморфов.

Ярость наступает...

Джонни Мэйнс и Лидер, спасенные другим отрядом Исследователей, отправляют в Сферу Людей сообщение, что неизвестный враг планирует вторжение, используя в качестве оружия ксеноморфов, которых выращивает на древних кораблях Файнса, превращённых в инкубаторы.

Вторжение Ярости начинается. Враг захватывает норы одну за другой, и его корабли всё глубже проникают в населенный людьми участок космоса. В ходе жестоких атак Колониальные морпехи терпят ряд сокрушительных поражений.

После того как удается заключить хрупкое перемирие с яутжа, Иза Палант восстанавливает здоровье... но вскоре обнаруживает себя вовлеченной в самый центр конфликта.

Учёные Цзянго и Иветта Танны, затаившие обиду на «Вейланд-Ютани», скрываются на далёкой космической станции, но выясняют, что на них охотятся «инди» — наёмники, нанятые Компанией. Но Война Ярости путает все их планы. Когда Лилия, преследуемая генералом Ярости Александром, прилетает на станцию, враги вынуждены объединиться ради её защиты.

Ярость наступает, уничтожая подчистую все силы, которые направляет против них Сфера Людей. Представитель компании «Вейланд-Ютани» Джерард Маршалл предлагает отключить все норы, чтобы перекрыть Ярости доступ в глубь Сферы. Но это одновременно парализует все пути сообщения,

ЧУЖОЙ ПРОТИВ ХИЩНИКА

и миллиарды человек окажутся в полной изоляции в холодных глубинах космоса.

Решиться на такие крайние меры возможно лишь при угрозе, сравнимой с концом света. Но с каждым днём конец света, кажется, становится всё ближе.

В конце второй книги:

Яутжа показывают Изе Палант и её охранникам путь на астероид-убежище, где у тех появляется возможность исследовать захваченного генерала Ярости.

Мэйнс и Лидер решают пожертвовать собой и взорвать корабль «Отелло», спутав тем самым планы Беатрис Малони и Ярости. Но даже этого может оказаться недостаточно...

Потому что Беатрис Малони намеревается проникнуть непосредственно в Солнечную систему и развязать войну в самой колыбели человечества.

Л И Л И Я

Космическая станция «Ад»

2692 год н. э., ноябрь

Я не могу все время бежать.

Лилия сидела на мостике «Спасителя Сатаны», а над нею возвышалась огромная яутжа, называвшая себя Хашори. На голографическом экране перед ними разворачивалась космическая битва. В действительности сражение происходило в десяти миллиардах миль от них, но к Лилии оно имело самое непосредственное отношение.

Александр гонится за мной. Он всегда будет преследовать и находить меня.

Ужасаясь тому, во что превратилась её бывшая покровительница, Лилия бежала с «Макбета», корабля Ярости, и Беатрис Малони, рассвирепев, отправилась в погоню генерала Александра. Со своей армией он гнался за ней до границы Сферы Людей, умудряясь каким-то образом выслеживать крошечный корабль в бесконечном пространстве. А после напал на корабль подобранных её яутжа.

ЧУЖОЙ ПРОТИВ ХИЩНИКА

Хашори и Лилия совершили прыжок сквозь нору, но сбить Александра со следа не смогли даже разделявшие их световые годы.

Возможно, настало время встретиться с ним лицом к лицу и сразиться.

— Мне нужно поговорить с Советом, — сказал Цзянго Танн.

Пусть Цзянго и не был членом Совета, управляющего «Адом», он до сих пор считал своей обязанностью докладывать им обо всём, что узнал.

— Но мы можем вылететь в течение часа! — возразила капитан Вейр, предводительница небольшого отряда «инди», которых Танн нанял, чтобы сопроводить Лилию до ближайших представителей «Вейланд-Ютани». Несмотря на грубые манеры и неказистый вид наёмников, Лилия догадывалась, что это настоящие профессионалы, отлично выполняющие свою работу.

Но даже эта мысль не помогала ей ощутить себя в безопасности.

— Мы не можем вылететь сейчас, — сказала Лилия. — В этом случае Александр и его армия заметят, куда мы направляемся и последуют за нами. Они слишком близко, и мы не сможем от них оторваться, а даже если и сможем...

Она осеклась.

— То что? — нетерпеливо спросила Иветта Танн.

— Я и раньше сбегала от него, — сказала Лилия. — Но всякий раз он меня находил.

Цзянго задумчиво оглядел её с головы до ног, словно пытаясь обнаружить какой-нибудь датчик слежения, передающий сигналы генералу Ярости через триллионы миль холодного пустого пространства. Но ничего подобного не заметил. Лилия подзревала, что это каким-то образом связано с той информацией, которой она обладала — знаниями, принадлежавшими некогда таинственным существам, и теперь хранившимися в ее крови, в ней са-

мой. В своё время она сочла необходимым похитить их у противника, но, похоже, тем самым предупредила и свою судьбу.

Танн понял, что поиски бесполезны и заметно сник.

— Ну, хорошо. Защищаться и сражаться лучше всего здесь, — произнёс он.

— Да, — согласилась Лилия. — Особенно сейчас, когда прибыли яутжа.

— А кто сказал, что эти засранцы прилетели нам на помощь? — спросила одна из членов экипажа, Робо, женщина с механической рукой.

— Так сказала Хашори, — с уверенностью произнесла Лилия.

Робо обернулась, посмотрела на яутжа, по сравнению с которой все остальные на корабле казались карликами, и в её глазах отразилось явное недоверие.

— Кто-то может точно сказать, что *вот оно* хочет на самом деле?

Наёмница была права. Мысли и поступки яутжа находились за гранью человеческого понимания. Совсем недавно руки Хашори причинили Лилии столько боли и страданий, а кожу андроида до сих пор покрывали ужасные раны и шрамы.

Но Хашори и спасла Лилию, сопроводив её до этой космической станции, прекрасно при этом понимая, как люди встретят чужака.

Сейчас она пристально смотрела на Робо, сузив глаза и вроде бы ненароком обнажая клыки, словно оценивая своего потенциального противника. Рука её крепче сжала древко копья.

— Давайте доверимся ей, — сказал Цзянго. — Вы же позволили этой яутжа подняться на борт своего корабля. Не устраивать же сейчас драку, в самом деле?

— Настоящая драка вон там, — напомнила Лилия тихим и низким голосом, снова привлекая

ЧУЖОЙ ПРОТИВ ХИЩНИКА

к себе внимание всех присутствующих. — Ярость наступает. Они не остановятся ни перед чем. А я представляю для них угрозу. Иначе они не послали бы за мной Александра и всю его армию. И дело тут не только в том, что задета честь Малони. Что же касается яутжа, они прилетели сюда, чтобы помочь. Мы должны им верить. Совсем скоро Александр подберётся достаточно близко для того, чтобы атаковать.

— Так, значит, это товарищи вашей подруги воюют там, в десяти миллиардах миль отсюда? — спросила Вейр.

Лилия обратилась к Хашори на ее родном языке, и та молча кивнула. Казалось, что это для нее совершенно непривычно, и она просто старается копировать один из простейших жестов, принятых у людей при общении.

— Тебе будет безопаснее на станции, — сказал Лилии Цзянго.

— Ей безопаснее на борту «Спасителя Сатаны!» — возразила Вейр. — Кто знает, на что способен Александр? Ядерный снаряд, модулятор частиц — одно прямое попадание — и от станции останется одна головешка. А здесь, на борту, у нас хотя бы есть шанс увернуться.

— Мне нужно встретиться с членами Совета, — снова начал Цзянго. — Предупредить их.

— Ну так предупреждай, — парировала Вейр, кивком указывая на Лилию. — Ты же сам твердишь, насколько она важна. Да и как по мне, она для тебя приоритет.

«Приоритет», — в мыслях повторила Лилия.

На лицах Таннов, и мужа, и жены, отразились все душевные муки, что они испытывали. Космическая станция «Ад», ставшая им вторым домом, возможно, была уже обречена, но сейчас важнее всего было спасти Лилию.

АРМАГЕДДОН

— Только вернись, пока они не подлетели, — предупредила его Вейр. — Я серьёзно. Я не буду тебя ждать.

— Я на это и не рассчитывал. — Цзянго встал, все еще сжимая в ладони руку жены.

— Как только они атакуют, начнется настоящий хаос. — Вейр снова обратила взор на голографический экран.

Даже с такого огромного расстояния сенсоры корабля улавливали ядерные взрывы и вспышки лазерных лучей. Трудно было разобраться, кто где — Ярость, яутжа или кто-то ещё, принимающий участие в сражении, — и ещё труднее догадаться, кто из них побеждает. Ясно было одно — проигравшим уготована страшная смерть в облаке радиоактивного газа, прежде чем их останки распадутся на атомы в холодном и тёмном космосе.

— Но всеобщая паника — это наш шанс скрыться, — задумчиво добавила Вейр.

— Сбежать с поля боя, командир? — недоверчиво спросил один из наёмников, Миллард.

Вейр пристально посмотрела на него и улыбнулась.

— Только чтобы успеть на другую битву, Миллард. Вероятно, куда более грандиозную.

«Вероятно... — подумала Лилия. — Никаких *вероятно...*»

— Пожалуй, час у тебя есть, — сказала Иветта, обращаясь к мужу. — Не забывай следить за временем.

Он поцеловал её в щёку и оглянулся на мостик, где сидела Лилия. Его улыбка должна была внушать надежду, но Лилия видела в ней только боль. Это была её вина. Это она принесла беду всем этим людям.

Но настоящая боль была еще впереди.

Когда Цзянго ушёл, Лилия продолжила наблюдать за битвой, разворачивающейся на голографиче-